

Notícias de Inazawa

Você pode ler as “Notas de Inazawa” na internet.

Por favor acesse o Home Page da Associação internacional dos amigos de Inazawa. <http://inazawa-ifa.main.jp>



©Inazawa City INAPPY

INFOMAÇÕES GERAIS

児童扶養手当・県遺児手当・市遺児手当 現況届の提出が必要です ID4056

É necessário efetuar a declaração da situação atual do Subsídio para o Sustento Infantil, Subsídio aos Órfãos da Província e Subsídio aos Órfãos do Município

A entrega da declaração da situação atual é necessária para os beneficiados pelos subsídios.

O aviso foi enviado no final do mês de Julho, sendo que pedimos para que entrem em contato caso não tenha recebido o aviso.

▼Período de entrega: Do dia 01/08(quinta) ao dia 30/08(sexta)

▼Local de entrega: Sala 9 de reuniões da Prefeitura, Sucursal de Sobue (somente no dia 27/08(terça)) e Sucursal de Heiwa (somente no dia 23/08(sexta)).

▼Outros: Nos dias 06/08(terça) e 15/08(quinta), das 10h00 às 15h00 o Hello Work de Ichinomiya estará atendendo a consultas sobre empregos na sala 2 de consultas da Prefeitura.

●Contato: Divisão de Apoio ao Cuidado Infantil, 0587-32-1296.

Instalação de “Cooling Shelter”(abrigos refrescantes) クーリングシェルターを開設します ID4098

Como medida para evitarmos a insolação, iremos instalar os “Cooling Shelters (estabelecimentos indicados para fugirmos do calor)” que são estabelecimentos de descanso temporário para que possamos nos proteger do calor e dos raios solares.

▼Período: Até o dia 23/10(quarta)

▼Estabelecimentos abertos ao público: Prefeitura de Inazawa, todas as sucursais, centros cívicos, Centro de Bem-Estar ao Idoso Sakurakan, Centro de Bem-Estar ao Idoso de Chiyoda Shiinokikan, Centro de Bem-Estar ao Idoso de Meiji Keyakikan, Sobue Fureai no Sato, Heiwa Rakuraku Plaza, Centro de Saúde, Centro do Meio Ambiente, Sede do Departamento do Sistema de Água e Esgoto, Nagoya Bunri University Culture Forum (Auditório Municipal), Centro de Melhoria do Meio Ambiente Rural de Heiwa-cho, Kinro Fukushi Kaikan, Ginásio de Sobue-cho, Biblioteca Central, Biblioteca Sobue no Mori e o Museu Memorial das Artes de Ogiss (total de 26 estabelecimentos). ※Atualizado no final do mês de julho de 2024.

Favor verificar pelo ID os detalhes sobre os dias, horários e os locais permitidos para o uso em cada estabelecimento. ●Contato: Divisão de Preservação do Meio Ambiente, 0587-36-3710.

Por favor, não utilizem os hidrantes para outras utilidades que não seja para o trabalho de extinção de incêndios 消火栓は消火作業以外に使用しないでください ID25

Os hidrantes são instalados para que possamos estar preparados para um caso de incêndio e para protegermos nossas vidas e nossos bens.

Por favor, não utilizem de maneira alguma para fins pessoais tais como irrigação e outros fins que não sejam para o trabalho de extinção de incêndios.

▼Outros: Em caso de usá-lo para o treinamento voluntário de prevenção contra desastres entre outros, é necessário fazer a notificação à Divisão de Engenharia e Redes de Água com antecedência.

●Contato: Divisão de Engenharia e Redes de Água, 0587-23-1709.

Semana de intensificação das “Consultas sobre os Direitos Humanos das Crianças” em todo o Japão

Estaremos atendendo a consultas sobre bullying/maus-tratos, problemas e preocupações relacionados aos direitos das crianças etc. Não tente resolver sozinho os seus problemas, sinta-se à vontade para nos consultar.

▼Data e horário: Do dia 21/08(quarta) ao dia 27/08(terça), das 08h30 às 19h00 (das 10h00 às 17h00 no sábado e domingo). ※Normalmente, atendemos das 08h30 às 17h15 dos dias úteis.

▼Onde se consultar: Telefone de emergência para os Direitos das Crianças, 0120-007-110/ Consultas sobre os Direitos Humanos LINE, ID…@linejinkensoudan

●Contato: Setor de Proteção aos Direitos Humanos da Secretaria da Justiça de Nagoya, 052-952-8111.

警察署からのお知らせ 南海トラフ地震 ～必要な備えを～



Comunicado da Delegacia de Polícia ～Os preparativos necessários～Terremoto da Falha de Nankai

No caso da ocorrência do Terremoto da Falha de Nankai, o cálculo dos danos previstos no Município de Inazawa (o máximo previsto teoricamente) será como descrito abaixo, sendo que existe a preocupação de que toda a área do município possa sofrer com o fenômeno de liquefação.

Para que possamos reduzir esses danos, é extremamente importante estarmos regularmente preparados.

Tremor com intensidade de grau 6 fraca a 7, a previsão é de cerca de 300 mortos, cerca de 8.500 construções totalmente perdidas ou queimadas.

Vamos deixar verificado:

▼Você tem verificado a disposição dos móveis e se eles estão fixados?

▼O seu estoque de alimentos e bebidas é suficiente?

▼Você deixou preparado uma mochila para levar em caso de emergência?

▼Você já definiu os meios de contato entre a sua família?

▼Você já verificou os locais e o caminho para o abrigo?

●Contato: Delegacia de Polícia de Inazawa, 0587-32-0110

≫Impostos do mês de Agosto 8月の税金≪

○Imposto Municipal e Provincial (2ª Parcela) ○Imposto do Seguro Nacional de Saúde (2ª Parcela)

○Taxa do Seguro de Assistência aos Idosos e Doentes (2ª parcela)

○Taxa do Seguro de Assistência Médica para Idosos com Idade Avançada (2ª parcela)

O prazo de vencimento para o pagamento dos impostos é até o dia 02 de Setembro (segunda).

EVENTOS

Curso para Crianças da Associação Internacional dos Amigos de Inazawa 稲沢市国際友好協会キッズ講座

Curso de Artes para Crianças

▼Data e horário: 27/08(terça), das 14h00 às 15h30.

▼Local: Casa da Indústria (Sangyo Kaikan) na sala 1 de reuniões

▼Público-alvo: Crianças do último ano da educação infantil até os anos iniciais do ensino primário.

▼Vagas: 10 pessoas (por ordem de inscrição)

▼Conteúdo: Confeccionar objetos de forma divertida usando o inglês.

▼Professor: Jason Ford, professor do Curso de Conversação em Inglês.

▼Trazer: Lápis de cor, tesoura e cola em bastão.

▼Taxa: 1000 ienes (500 ienes para associados. Pagamento no dia.)

▼Inscrições: A partir do dia 06/08(terça), na Associação Internacional dos Amigos de Inazawa por telefone.

●Contato: Associação Internacional dos Amigos de Inazawa, 0587-81-5000

Festival da Participação Esportiva de Inazawa Formulário de inscrição disponível para download

▼Data e horário: 18/08(domingo), das 09h30 às 11h30 (recepção das 09h00 às 11h00).

▼Local: Bisai inazawa Arena (ginásio poliesportivo)

▼Público-alvo: Pessoas que residem, trabalham ou estudam neste município.

▼Conteúdo: Workshop de novos esportes (new sport) (Family Badminton, Nichireku Ball, Molkky etc.)

▼Inscrições: Preencher o formulário de inscrição e levar ou enviar por FAX à Divisão de Esportes.

※Aceitamos inscrições no dia do evento.

●Contato: Divisão de Esportes, 0587-34-6318 FAX 0587-34-6328

Festival de Verão de Inazawa 2024 稲沢夏まつり 2024

▼Data e horário: 24/08(sábado), das 15h00 às 20h30 (Será realizado mesmo com chuvas esparsas e não será adiado).

▼Local: Sario Park Sobue ※Não haverá estacionamento no local. Favor utilizar o ônibus de transporte gratuito.

▼Ônibus de transporte gratuito

Local de partida e chegada dos ônibus	Estação Morikami da linha Meitetsu Bisai, em frente ao estacionamento da fábrica Toyoda Gosei de Heiwa-cho, em frente ao estacionamento da Toyoda Gosei de Bisai e no estacionamento da sede da Prefeitura.
Horário de funcionamento	14h30 às 21h00 ※O ônibus para o local do evento sairá até as 18h00.
Estacionamento	Estacionamento para funcionários da AIKOKU ALPHA, da fábrica da Toyoda Gosei de Heiwa-cho e Bisai e o estacionamento da sede da Prefeitura.

▼Outros: Será realizado o controle do trânsito nos arredores do local. Pedimos à vossa compreensão e colaboração.

●Contato: Comitê Executivo do Festival de Verão de Inazawa, 080-6972-2827.

おはなし会とぬいぐるみのおとまり会

Sessão de Leitura e a Noite do Pijama dos Bonecos de Pelúcia **ID3367**

Após a sessão de leitura, o seu boneco de pelúcia que ficou conosco irá se aventurar durante a noite pela biblioteca e quando você vier busca-lo iremos emprestar o livro que o seu boneco escolheu para a sua leitura.

▼Data e horário: 22/08(quinta), das 14h00 às 15h00.

▼Local: Sala de treinamento e sala de leitura para crianças da Biblioteca Central.

▼Público-alvo: Crianças acima de 5 anos até a 3ª série do primário que residem neste município.

▼Vagas: 10 pessoas (por sorteio)

▼Trazer: 1 boneco de pelúcia (do tamanho que a criança possa carregar)

▼Inscrições: Preencher o formulário de inscrição até o dia 12/08(sem falta) e levar ou enviar por FAX(23-4933) à Biblioteca Central.

▼Outros: Favor buscar o boneco de pelúcia a partir do dia 23/08(sexta) às 14h00 até o dia 25/08(domingo) às 12h00. Em outro dia, iremos presentear-lo com uma foto do boneco de pelúcia se aventurando pela biblioteca.

●Contato: Biblioteca Central, 0587-32-0862.



Concerto de Confraternização Musical Internacional 2024

国際音楽交歓コンサート2024 ID4156

Com o intuito de proporcionar o intercâmbio internacional através da música, será realizado um concerto de confraternização musical internacional. Músicos de primeira classe que atuam no exterior irão apresentar peças musicais clássicas famosas.

※Será necessário apresentar a senha (todos os assentos são numerados).

▼Data e horário: 05/10(sábado) e abertura do local às 14h30.

▼Local: Auditório de grandes eventos do Nagoya Bunri University Culture Forum (Auditório Municipal)

▼Músicas a serem apresentadas (previsão): "Ária do Toureiro" da ópera "Carmem" composto por Georges Bizet, Ária na Corda Sol (J.S Bach), Balada nº1 em Sol Menor Op.23 (Chopin), Für Elise (Beethoven) entre outras.

▼Apresentação especial: Dança tradicional japonesa por Hanayagiyoshi Muneharu Shachu

▼Inscrições: Até as 21h00 do dia 25/08(domingo), através do formulário de inscrição, diretamente ou pelo cartão-postal de resposta. ※Não será aceito inscrições por telefone.

☆Frente do cartão-postal de resposta: "Inscrição para o Concerto do dia 05/10 no Nagoya Bunri University Culture Forum"

☆Verso do cartão-postal de resposta: Código postal, endereço, nome, telefone, quantidade de ingressos (até 4)

☆Frente do cartão para resposta: Código postal, endereço e nome.

☆Endereço: Nagoya Bunri University Culture Forum (Auditório Municipal)(Código postal: 492-8145, Inazawa-shi, Shōmeiji 3-chōme, 114)

▼Outros: Terá sorteio caso haja um grande número de inscritos. A senha para a entrada no local será enviada até meados do mês de setembro para o sorteado. Para mais detalhes, favor entrar em contato por telefone.

●Contato: Nagoya Bunri University Culture Forum (Auditório Municipal), 0587-24-5111.

Atendimento em Português no Município de Inazawa

ポルトガル語相談

Serviço de informações destinado aos estrangeiros do Município de Inazawa em Português.

Atendemos também por telefone. (0587-32-1146)

*A consulta será mantida em sigilo. *A consulta é gratuita.

Horário: Das 13h00 às 16h00.

Local de consulta: Sala de consultas 2 da repartição leste da prefeitura

Por favor, prestar atenção nos horários de consulta ao comparecer no local.

Próxima consulta será no dia

**2,16 agosto
6,20 setembro**



Atendimento Multilíngue no Centro Multicultural de Aichi

あいち多文化共生センター

No Centro Multicultural de Aichi (052-961-7902) além do atendimento multilíngue para diversos tipos de consultas, é oferecido também o apoio contínuo aos problemas mais complexos e o serviço de intérprete para assuntos mais simples relacionados ao dia a dia.

Segunda-feira a Sábado das 10:00 às 18:00 * Fechado no começo e final de ano (29/12~03/01)

Português, Espanhol, Inglês, Chinês, Filipino/Tagalo, Vietnamita, Nepalês, Indonésio, Tailandês, Coreano, Birmanês, Russo, Ucraniano (em princípio às segundas, quartas e quintas-feiras), Japonês

☆Homepage da Associação Internacional de Aichi e Centro Multicultural de Aichi: <https://www2.aia.pref.aichi.jp/>

Calendário

1 - 31 de agosto

1	quinta			
2	sexta	Atendimento em Português	13:00~16:00	Prefeitura de Inazawa Prédio leste
3	sabado	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Departamento cirúrgico:	13:00~16:30	Yamamura Geka TEL: 0587-32-1845
		ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	13:00~16:30	Harmony Land ClinicTEL:0587-22-2232
4	domingo	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Departamento cirúrgico:	9:00~16:30	Yamamura Geka TEL: 0587-32-1845
		ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	9:00~11:30 13:00~16:30	Kyujitsu Kyubyo Shinryojo TEL: 0587-36-3006
5	segunda			
6	terça	Consulta sobre saúde	9:00~11:00	Hoken Center Sobue Sisho
		Orientação legislativa em japonês (fazer reservas)	13:30~16:30	Prefeitura de Inazawa Prédio leste
7	quarta	Consulta sobre saúde	9:00~11:00	Hoken Center
8	quinta	Orientação sobre trabalho (em japonês)	13:00~16:00	Prefeitura de Inazawa Prédio leste
9	sexta			
10	sabado	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Departamento cirúrgico:	13:00~16:30	Rokuwa Byoin TEL: 0567-46-3515
		ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	13:00~16:30	Olive naika ClinicTEL:0587-21-1177
11	domingo	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Departamento cirúrgico:	9:00~16:30	Rokuwa Byoin TEL: 0567-46-3515
		ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	9:00~11:30 13:00~16:30	Kyujitsu Kyubyo Shinryojo TEL: 0587-36-3006
12	segunda	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Departamento cirúrgico:	9:00~16:30	Oosima Clinic TEL: 0587-97-7111
		ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	9:00~11:30 13:00~16:30	Kyujitsu Kyubyo Shinryojo TEL: 0587-36-3006
13	terça	Consulta sobre saúde	9:00~11:00	Hoken Center Sobue Sisho
		Orientação legislativa em japonês (fazer reservas)	13:30~16:30	Prefeitura de Inazawa Prédio leste
14	quarta	Consulta sobre saúde	9:00~11:00	Hoken Center
		Orientação para senhoras com preocupações (em japonês)	10:00~15:30	Prefeitura de Inazawa Prédio leste
15	quinta			
16	sexta	Atendimento em Português	13:00~16:00	Prefeitura de Inazawa Prédio leste
17	sabado	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Departamento cirúrgico:	13:00~16:30	Kageyama Clinic TEL: 0587-97-2522
		ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	13:00~16:30	Ohkochi Naika ClinicTEL: 0587-97-8300
18	domingo	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Departamento cirúrgico:	9:00~16:30	Kageyama Clinic TEL: 0587-97-2522
		ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	9:00~11:30 13:00~16:30	Kyujitsu Kyubyo Shinryojo TEL: 0587-36-3006
19	segunda			
20	terça	Consulta sobre saúde	9:00~11:00	Hoken Center Sobue Sisho
		Orientação legislativa em japonês (fazer reservas)	13:30~16:30	Prefeitura de Inazawa Prédio leste
21	quarta	Consulta sobre saúde	9:00~11:00	Hoken Center
22	quinta			
23	sexta			
24	sabado	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Departamento cirúrgico:	13:00~16:30	Kawamura Clinic TEL: 0587-23-2222
		ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	13:00~16:30	Yoshida Naika Junkankika TEL: 0587-23-8211
25	domingo	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Departamento cirúrgico:	9:00~16:30	Kawamura Clinic TEL: 0587-23-2222
		ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	9:00~11:30 13:00~16:30	Kyujitsu Kyubyo Shinryojo TEL: 0587-36-3006
26	segunda			
27	terça	Consulta sobre saúde	9:00~11:00	Hoken Center Sobue Sisho
		Orientação legislativa em japonês (fazer reservas)	13:00~16:30	Sobue Shisho
28	quarta	Consulta sobre saúde	9:00~11:00	Hoken Center
		Orientação para senhoras com preocupações (em japonês)	10:00~15:30	Prefeitura de Inazawa Prédio leste
29	quinta			
30	sexta			
31	sabado	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Departamento cirúrgico:	13:00~16:30	Yo Hinyokika Hifuka TEL: 0587-22-1800
		ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	13:00~16:30	Numata Shonika ClinicTEL:0587-21-0322